

# TAMRON

## TELE CONVERTER 2.0x

Model: TC-X20

### Anleitung

Vielen Dank für Ihren Kauf des TELEKONVERTER 2,0x.

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Nach dem Lesen dieser Anleitung, bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf.

#### ● Die Bedeutung der Symbole in dieser Anleitung

-  Beschreibt die Vorsichtsmaßnahmen, die beachtet werden sollten, um möglichen Problemen vorzubeugen.
-  Beschreibt die Punkte, die zusätzlich zu dem grundsätzlichen Betrieb beachtet werden müssen.

#### TEILENAMEN

- ① Befestigungsmarkierung für Objektiv
- ② Objektiventfernungshebel
- ③ Befestigungsmarkierung für Kamera

#### SPEZIFIKATIONEN

Modell	TC-X20
Brennweite	2,0x montiertes Objektiv
Objektivkonstruktion	5/9
Gesamtlänge	53,6 mm*
Durchmesser ø	Nikon: 62,3 mm / Canon: 69,8 mm
Gewicht	Nikon: 305 g / Canon: 360 g

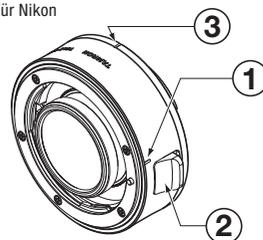
\* Da der Blendenwert von den Spezifikationen des angebrachten Objektivs abhängt, siehe dazu die auf der Website veröffentlichte Liste.

\* Spezifikationen und Aussehen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

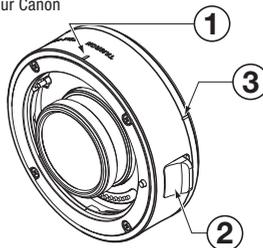
#### ENTHALTENES ZUBEHÖR

- Montagekappe (Ausstattung mit TELEKONVERTER)
- Hintere Kappe (Ausstattung mit TELEKONVERTER)
- Objektivgehäuse

Für Nikon



Für Canon



### Anbringen und abnehmen des objektivs und der kamera

#### ■ Befestigung

1. Richten Sie die Befestigungsmarkierung für Objektiv ① an dem TELEKONVERTER auf die Befestigungsmarkierung des Objektivs aus.
2. Drehen Sie das Objektiv im Uhrzeigersinn (bei Nikon im Gegenuhrzeigersinn), bis es den Anschlag erreicht.
3. Richten Sie die Befestigungsmarkierung für Kamera ③ an dem TELEKONVERTER auf die Befestigungsmarkierung der Kamera aus.
4. Drehen Sie den TELEKONVERTER im Uhrzeigersinn (bei Nikon im Gegenuhrzeigersinn), bis er den Anschlag erreicht.

#### ■ Entfernen

1. Entfernen Sie bei gedrückter Objektiventfernungsstaste an der Kamera die Einheit, indem Sie sie in die entgegengesetzte Richtung des Anbringens drehen.
2. Entfernen Sie bei gedrücktem Objektiventfernungshebel der Einheit das Objektiv, indem Sie es in die entgegengesetzte Richtung des Anbringens drehen.

 • Schalten Sie die Kamera aus, bevor Sie die Einheit anbringen oder entfernen.

 • Weitere Einzelheiten finden Sie auch in den Bedienungsanleitungen der Kamera und des Objektivs.



## Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der Verwendung dieses Produkts

- Das folgende Objektiv kann an diesem Produkt angebracht werden: SP 150-600mm F/5-6.3 Di VC USD G2 (Modell A022) (ab September 2016).
- Bringen Sie kein anderes Objektiv als das kompatible an, da es sonst zu einer Fehlfunktion oder einem Unfall kommen könnte.
- Aktuelle Informationen zu kompatiblen Kameras und Objektiven und zur AF-Funktion finden Sie im neuesten Katalog oder auf unserer Webseite.

**Tamron-Webseite:** <http://www.tamron.com/de/faq/>

- Bringen Sie nicht mehr als einen TELEKONVERTER (dieses Produkt oder andere Telekonverter) an, da es sonst zu einer Fehlfunktion oder einem Unfall kommen könnte.

## Hinweise zur Pflege und Aufbewahrung

- Entfernen Sie Staub und Verschmutzung auf dem Objektiv mit Druckluft oder mit einem weichen Pinsel. Berühren Sie das Objektiv nicht mit Ihren Fingern.
- Wenn Fingerabdrücke oder Öl an dem Objektiv anhaften, wischen Sie es leicht mit einem handelsüblichen Reinigungspapier für Objektive, ab, tunken Sie ein sauberes Baumwolltuch oder eine Mikrofasertuch (Reinigungstuch für Brillen, etc.) in Objektivreiniger und wischen Sie dann leicht die Objektivoberfläche von der Mitte aus ab. Verwenden Sie kein Tuch aus Silikon.
- Reinigen Sie den Objektivtubus mit einem Tuch aus Silikon. Verwenden Sie niemals Benzin, Verdüner oder andere organische Lösungsmittel.
- Schimmel ist ein großes Problem für Objektive. Bewahren Sie das Objektiv an einem sauberen, kühlen und trockenen Ort auf. Wenn Sie das Objektiv in einer Objektivtasche aufbewahren, legen Sie ein im Handel erhältliches Trockenmittel bei und ersetzen Sie es von Zeit zu Zeit.
- Vermeiden Sie jede Berührung mit den Kontakten zwischen Objektiv und Kamera. Wenn Staub oder Flecke Kontaktprobleme verursachen, können die Signale nicht mehr richtig zwischen dem Objektiv und der Kamera übertragen werden und es kann zu Fehlfunktionen führen.
- Falls sich die Temperatur plötzlich ändert, könnte sich im Inneren der Kamera und des Objektivs Feuchtigkeit bilden und Fehlfunktionen verursachen.  
Um dies zu verhindern, versiegeln Sie Ihre Ausrüstung in einer Plastiktüte oder einem ähnlichen Behälter. Nachdem sich Ihr Gerät an die Umgebungstemperatur angepasst hat, entnehmen Sie es der Tüte und verwenden Sie es normal.



### **Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten in privaten Haushalten. Entsorgung von benutzten elektrischen & elektronischen Geräten (Durchführbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit separaten Entsorgungssystemen)**

Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Produkt nicht wie Haushaltsmüll behandelt werden soll.

Stattdessen soll es separat zum Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten entsorgt werden.

Wenn schließlich neue Produkte erworben werden, kann dieses Produkt dem Händler oder dem Entsorgungssystem für elektrischen und elektronischen Gerätemüll übergeben werden.

Indem Sie sichergehen, dass dieses Produkt korrekt entsorgt wird, helfen Sie, möglichen negativen Konsequenzen für die Umwelt und menschliche Gesundheit vorzubeugen, die sonst durch inkorrekte Abfallhandhabung dieses Produktes oder Teilen dieses Produktes entstehen könnten.

Eine illegale Entsorgung dieses Produktes kann mögliche Strafen zur Folge haben. Für detailliertere Informationen über das Recycling dieses Produktes kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadtverwaltung, Ihren Entsorgungsdienst für Haushaltsmüll oder das Geschäft, wo Sie das Produkt erworben haben.

# TAMRON

# DEUTSCH

## Vorsichtsmaßnahmen für die sichere Verwendung von Tamron-Objektiven

Lesen Sie für einen sicheren Betrieb sorgfältig die „Vorsichtsmaßnahmen für die sichere Verwendung von Tamron-Objektiven“ und die Anleitung, bevor Sie das Produkt verwenden.

Nachdem Sie sie gelesen haben, lagern Sie sie an einem Ort, an dem sie bei Bedarf leicht konsultiert werden können.

Die Vorsichtsanweisungen sind entsprechend der verbundenen Gefahrenstufe in die folgenden zwei Kategorien unterteilt.



### WARNUNG

Dies weist auf Anweisungen hin, die zu Tod oder schweren Verletzungen führen können, wenn sie nicht befolgt oder falsch ausgeführt werden.

- **Blicken Sie bei Verwendung dieses Objektivs oder einer Kamera, an dem das Objektiv angebracht ist, nicht direkt in die Sonne oder eine andere starke Lichtquelle.**  
Es könnte sonst ein Verlust des Sehvermögens oder ein sonstiger Schaden verursacht werden.
- **Zerlegen, reparieren oder modifizieren Sie das Objektiv nicht.**  
Das Objektiv oder die Kamera könnte dadurch beschädigt werden.
- **Halten Sie das Objektiv außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern.**  
Es besteht ein Verletzungsrisiko, wenn das Objektiv fallengelassen wird oder herunterfällt.



### VORSICHT

Dies weist auf Anweisungen hin, die Verletzungen oder physischen Schäden führen können, wenn Sie nicht beachtet oder falsch ausgeführt werden.

- **Legen Sie das Objektiv nicht unter direkte Sonneneinstrahlung und lassen Sie es nicht an einem extrem heißen Ort wie dem Inneren eines Autos.** Es könnten sonst die internen Teile des Objektivs beschädigt werden oder es könnte ein Feuer verursacht werden.
- **Bringen Sie stets die Objektivkappe an, wenn das Objektiv nicht verwendet wird.**
- **Wenn das Objektiv an der Kamera angebracht wird, stellen Sie sicher, dass das Objektiv richtig an der Kamera angebracht ist und sicher befestigt ist.**  
Falls das Objektiv nicht richtig angebracht ist, könnte es schwierig sein, es zu entfernen oder es könnte herunterfallen und Schäden oder Verletzungen verursachen.
- **Verwenden Sie dieses Objektiv für keine anderen Anwendungszwecke als die Fotografie.**
- **Transportieren Sie das Objektiv nicht, während es noch an einem Stativ befestigt ist.**